

E20 - Current Situations and Next Steps

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Current Situations and Next Steps

[01:56] Sunraku

Hey!

[02:08] Sunraku

Help yourself.

SIGN Item ownership has been transferred.

[02:09] Psyger-0

Thank you.

[02:21] Sunraku

What do we do now?

[02:23] Sunraku

Pencilgon was our smooth talker,
and now she's been vaporized...

[02:27] Oikatzo

That's your friend, right?

[02:29] Oikatzo

Do something already!

[02:30] Sunraku

More like the person who
anticipated my escape plan,

[02:33] Sunraku

laid an ambush, then shoved
a friend request in my face!

[02:36] Sunraku

I'm still kinda walking on eggshells here!

[02:41] Oikatzo

Ah, well.

[02:44] Oikatzo

Time to show off the social
skills of a professional gamer!

[02:48] Sunraku

G'luck!

[02:52] Psyger-0

I d-do have a question
for you... Sunraku-san.

[02:58] Sunraku

Y-Yes?!

[03:00] Psyger-0

I... well...

[03:02] Psyger-0

Do you and... Pencilgon...

[03:06] Psyger-0

What exactly is your relationship?

[03:10] Sunraku

Oh...

[03:12] Sunraku

Gaming buddies?

[03:14] Psyger-0

O-Oh, is that it?

[03:17] Psyger-0

Buddies... buddies...

[03:19] Psyger-0

Friends.

[03:23] Psyger-0

The Friend Warp timer is expiring.

[03:28] Sunraku

Well, seriously,
thanks again for helping today.

[03:33] Sunraku

I'll pay you back sometime!

[03:34] Psyger-0

In that case, if you ever have a minute,
I'd love to adventure togeth—

[03:43] Sunraku

Maybe I should find a game that
boosts your social skills.

[03:46] Oikatzo

Yeah. Wanna play *Love Clock*?

[03:49] Sunraku

Nah, forget it.

[03:50] Sunraku

Too much pizzeria apprenticeship trauma.

[03:52] Oikatzo

Huh?

[03:53] Oikatzo

That creepy sword's still there.

[03:56] Sunraku

Probably looked too freaky to take.

[03:59] Sunraku

Hate to just leave it lying there, though.

[04:02] Sunraku

Ah, well.

[04:04] Sunraku

It's pretty creepy, but I
guess I'll hang onto it.

[04:07] Oikatzo

Boy, I haven't felt this
dog-tired in a while.

[04:11] Oikatzo

I'm gonna sleep well tonight.

[04:14] Sunraku

I'm thinking less "sleep" and more "coma."

[04:17] Oikatzo

Yeah.

[04:18] Oikatzo

Let's hit up Thirdrema, then log out.

[04:20] Sunraku

You said it.

SIGN Thirdrema

[04:32] Sunraku

What are you doing, Emul?

[04:36] Sunraku

I beat that baddie, no respawns needed!

[04:42] Emul

S...

[04:43] Emul

S...

[04:45] Emul

Sunraku-san!

[04:52] Emul

You're so amazing!

[04:54] Emul

I was so worried!

[04:56] Sunraku

Excuse me?

[05:03] Sunraku

Hey, I'm back now.

[05:06] Sunraku

Oh, that's right.

[05:11] Sunraku

Thanks for this, Emul.

[05:15] Sunraku

I managed to beat Wethermon
the Tombguard thanks to you.

[05:21] Emul

S-Sunraku-san...

[05:24] Emul

I'm so glad!

SIGN Developer of *Shangri-La Frontier*

Utopia Entertainment Software

SIGN Utopia Head of PR Division

Sakai Tsukuyogi

[06:01] Underling

Chief Tsukuyogi!

[06:02] Tsukuyogi

What's the situation?

[06:03] Underling

Wethermon the Tombguard's been beaten.

[06:06] Underling

The unexpected timing has the whole company in a panic.

[06:09] Tsukuyogi

I'll bet.

[06:11] Tsukuyogi

The expected defeat order started with Ctarnidd,

[06:16] Tsukuyogi

with Wethermon falling in the middle...

[06:17] Tsukuyogi

Or perhaps the end.

[06:20] Tsukuyogi

I thought I'd be able to enjoy my wife's home cooking for the first time in two days,

[06:24] Tsukuyogi

but I'm getting dragged back to the office...

[06:27] Tsukuyogi

Is Tsukuri in the down below?

[06:28] Underling

Yes, likely holed up as usual.

[06:32] Underling

But I heard Amachi-san was heading off in that direction...

[06:37] Underling

So...

[06:37] Tsukuyogi

I understand.

[06:39] Tsukuyogi

This is part of the job.

SIGN Chinese Herbal

Digestive Medicine

[06:49] Tsukuyogi

It's empty?

[06:50] Tsukuyogi

D-Damn it...

[06:52] Tsukuyogi

I'm going in unarmed.

[06:54] Tsukuyogi

Do you carry stomach medicine, by chance?

[06:56] Underling

Huh?

[06:57] Underling

Oh... no, I don't.

[07:02] Tsukuyogi

I see.

SIGN Shangri-La Frontier

Executive Producer

Ritsu Amachi

[07:16] Voice

Employee ID recognized.

[07:18] Voice

Please input code.

[07:22] Voice

Code recognized.

[07:24] Voice

Please confirm fingerprints.

[07:28] Voice

Fingerprints recognized.

[07:29] Voice

Now undergoing retinal scan.

[07:31] Voice

Please place your face near the sensor.

[07:33] Amachi

This is bullshit!

[07:34] Amachi

Freaking open up already!

[07:37] Voice

Retina print recognized.

SIGN Original Text Reference Room

[07:51] Amachi

Hey.

SIGN Utopia Founder

World Creative Administrator

Tsukuyo Tsukuri

[08:02] Amachi

Wethermon's been defeated.

[08:04] Amachi

Was it not you who said at the rate things were going no one would be him in ten years?

[08:09] Tsukuri

I said *Ashura Kai* couldn't do it.

[08:13] Amachi

I wasn't expecting them to bring the Reward Scales into it...

[08:18] Amachi

But they didn't use any glitches or cheats.

SIGN Glitch

= A move that exploits a bug in the game's design

[08:21] Amachi

It's impossible to complain about the result.

[08:23] Tsukuri

Impossible to complain?

[08:26] Tsukuri

Don't give me that!

[08:27] Tsukuri

You're the one who nerfed Wethermon
in that utterly disgusting way!

[08:33] Tsukuri

Admit it was a mistake! Right now!

[08:35] Amachi

Oh?!

[08:37] Amachi

That's because no one could ever beat him
with the original stats you gave him!

[08:41] Tsukuri

That's because Wethermon's supposed
to be really, *really*, really strong!

[08:45] Tsukuri

He's the greatest hero of the Divinity!

[08:47] Tsukuri

*But your stupid worries
about stupid game balance*

[08:50] Tsukuri

are ruining my carefully designed story concepts!

[08:53] Amachi

*You can't tie story progress flags
to an unbeatable monster!*

[08:57] Amachi

Are you nuts or something?!

[08:59] Tsukuri

How dare you?!

[09:01] Tsukuri

*You're a parasite feeding on the
leftovers of my beautiful world!*

[09:05] Amachi

What was that?!

[09:06] Amachi

*You couldn't balance your
precious little world,*

[09:11] Amachi

which is why I had to step

in and do it for you!

[09:14] Amachi

Dumbass!

[09:17] Amachi

Your dandruff is terrible!

[09:19] Tsukuri

So's yours!

[09:21] Amachi

I had a shower two days ago!

[09:23] Tsukuri

And I had one three days ago!

[09:27] Tsukuyogi

My stomach hurts.

[09:29] Tsukuyogi

But I can't let this scare me off.

[09:33] Tsukuyogi

That's enough, both of you!

[09:36] Tsukuyogi

*How long are you going
to fight like children?!*

[09:38] Amachi

You shut up!

[09:42] Tsukuyogi

Stomach... hurts!

[09:49] Tsukuyogi

*Utopia's crown jewel is the fully
immersive VR game, Shangri-La Frontier.*

[09:55] Tsukuyogi

Tsukuyo Tsukuri designed the world,

[09:59] Tsukuyogi

and Ritsu Amachi balanced it to
where it could function as a game.*

[10:04] Tsukuyogi

Who would have dreamed the

[10:07] Tsukuyogi

*core development staff would
be fighting like preschoolers?*

[10:11] Tsukuyogi

*I already have so much to do to
prepare for what's coming up...*

[10:16] Tsukuyogi

And yet these two, every single time...

[10:20] Tsukuyogi

Calm down.

[10:21] Tsukuyogi

I'm the only one who can pacify them.

[10:25] Tsukuyogi

Still...

[10:26] Tsukuyogi

To think Shangri-La Frontier's
story would have kicked off**

[10:30] Tsukuyogi

in this extremely unexpected way...

[10:34] Tsukuyogi

H-Hey, you two! At least go take a shower!

[10:37] Tsukuri/Amachi

Shut up, you Pomade-stinking four-eyes!

SIGN Damage 1

SIGN Hizutome

SIGN Saiga

[10:57] Rei

I took a big step... a big step today!

[11:03] Rei

Hizutome-kun asked me to come to him...

[11:09] Sunraku

Come, stand by my side.

[11:11] Rei

And he gave me all those presents...

SIGN She means items left behind by the Ashura Kai
(Not actually presents)

[11:14] Sunraku

For you.

[11:18] Rei

W-We'll keep getting closer, and in time,

[11:22] Rei

maybe we'll get closer...
in the real world...

[11:26] Rei

Squee!

SIGN Hizutome

SIGN Important business until
tomorrow morning

SIGN Stay out!

[11:38] Rakuro

All right...

[11:43] Rakuro

Time to get going!

[11:46] Rakuro

I still gotta tally up all my gains.

[12:04] Emul

M-My dadd—

[12:06] Emul

The boss wants to see you.

[12:09] Sunraku

How long have you been crying?

[12:12] Vysache

Mind if I ask you a question, then?

[12:17] Vysache

How'd you like that stubborn old fool?

[12:20] Sunraku

Well, Aniki Vash...

[12:23] Sunraku

Wethermon was quite strong indeed.

[12:26] Sunraku

That Woodmage thing couldn't even compare.

[12:33] Vysache

I'll bet.

[12:35] Sunraku

If not for my experience playing trash games

[12:37] Sunraku

where unreasonable attacks were the norm,

[12:39] Sunraku

it'd have been over before it started.

[12:43] Sunraku

Hey, Emul-chan.

[12:45] Sunraku

Where do you think you're blowing your nose?

[12:51] Vysache

Did he depart this world satisfied?

[12:56] Sunraku

He said it was a job well done.

[12:59] Vysache

Ah, excellent.

[13:06] Vysache

Cultivate and open the way...

[13:10] Vysache

Perhaps the time has come.

[13:13] Sunraku

The time...?

[13:15] Vysache

Would you like to know the truth of this world, son?

[13:25] Sunraku

I would be honored.

[13:32] Vysache

Then there's a little something I'd like you to do for me.

[13:36] Sunraku

Do for you?

[13:39] Vysache

Just bring me a few items.

[13:41] Sunraku

Huh?

[13:43] Vysache

There's a process to these things, see?

[13:46] Vysache

Once you've done it,
I'll tell you the truths of this world.

[13:55] Sunraku

Oh, come on!

[13:57] Sunraku

*I was all hyped up about kicking off
my bonus unique scenario, Vorpals Epic,*

[14:02] Sunraku

and it's a freaking fetch quest?

[14:05] Sunraku

Well, fine.

[14:06] Sunraku

That's how these things always start, anyway.

[14:09] Sunraku

Let's see... Items needed...

SIGN Bonus Unique Scenario

Vorpals Epic

Items Needed

Receiver Delta

Positioner Delta

Transmitter Delta

[14:12] Sunraku

Receiver Delta, Positioner Delta,
Transmitter Delta...

[14:19] Sunraku

I think I get the gist, but where do
I even start looking for these things?

[14:23] Sunraku

Surely you're not going
to send me out blind...

[14:26] Vysache

Right.

[14:28] Vysache

Check out a place called
the Lightless Barrens.

[14:32] Sunraku

Um...

[14:33] Sunraku

Lightless Barrens?

SIGN Iron Ruins of the Divinity

SIGN Thiredrema

SIGN Prismatic Forest Grotto

SIGN Diremarsh Waste

SIGN Secondale

SIGN The Rampant Forest

[14:37] Sunraku

I guess it's nowhere near Thirdrema, huh?

[14:41] Vysache

You won't find it on a chintzy map like that.

[14:48] Sunraku

Guess I'll check Peatz's shop next.

[14:51] Vysache

Well, then...

[14:52] Vysache

I guess I'll go wait
patiently for your return.

[14:55] Sunraku

H-Hey!

[14:57] Sunraku

Can't you give me any more info?!

[14:59] Vysache

As long as you're not too great a fool,

[15:02] Vysache

you should find it soon enough.

[15:11] Sunraku

Maybe it's in an area
way ahead of where I am?

[15:15] Sunraku

Unique scenarios do kinda seem
like endgame content, so...

[15:19] Sunraku

Guess it makes sense.

[15:20] Emul

It seems it may be quite a long journey!

[15:24] Sunraku

Sweet, naive Emul...

[15:26] Sunraku

You might be surprised.

[15:31] Sunraku

Hell yeah!

[15:32] Sunraku

My level freaking exploded
from that Wethermon fight!

[15:36] Sunraku

I got a flood of new skills
and evolved skills, too!

SIGN Evolved Drill Piercer → Glowing Pierce

Evolved Skate Foot → Drift Step

Evolved Parry Protect → Split-Second React

Evolved Best Step → Moon Jumper
Evolved Hunger Wolf → Transient
Evolved Five-Boat Leap → Six-Boat Leap
Evolved Vorpal Blade Tech
→ Vorpal Blade Tech v3
Sharp Turn → Choice of skill
Ignition Lv. 1
Overheat Lv. 1
Great Climb
Duelism
Nitro Gain Lv. 1
Boundless Slash
Assassin Pierce Lv. MAX
Infight Lv. MAX

[15:39] Sunraku

Guess it'll be time for a new
visit to the Skill Garden!

[15:41] Emul

Well done, indeed!

[15:43] Sunraku

A power boost like this'll have me
skating through the game for a while!

[15:47] Sunraku

But wait, there's more!

[15:50] Sunraku

Yes, don't forget...

[15:52] Sunraku

The Wethermon battle loot!

[15:55] Emul

The time has come!

[15:57] Sunraku

They wouldn't put me through all that
effort for a totally lame payoff, right?!

[16:04] Sunraku

Gimme that good stuff!

SIGN Use Items

Tome of Truth: The Tombguard
Clear Sky Skillbook
Inventoria Key

SIGN Tome of Truth: The Tombguard

[16:09] Sunraku

What the heck's this?

[16:10] Sunraku

"Tome of Truth: The Tombguard."

SIGN Tome of Truth: The Tombguard

Chapter 1: The Birth of Wethermon the Tombguard

Long, long ago, during the age called the Divinity, a trivial misunderstanding led Wethermon to

tell a small lie in a moment of weakness that resulted in Setsuna's death. This is what caused Wethermon to pledge himself to eternal protection of her grave. Setsuna knew Wethermon all too well, and so in her moment of death, she made a wish: "As not even death will stop him from guarding my grave, I pray that someone will stop him."

[16:13] Sunraku

Oh, it's just a detailed rundown
of Wethermon's backstory.

[16:18] Sunraku

I can read that stuff later.

[16:20] Sunraku

C'mon, give me something I can use!

SIGN Clear Sky Skillbook

A digital record of sword techniques
left by a Divinity-era swordsmaster.

[16:26] Sunraku

Let's see... "Clear Sky Skillbook"?

[16:31] Sunraku

Clear Sky Skillbook...

[16:33] Sunraku

"A digital record of sword techniques
left by a Divinity-era swordsmaster."

[16:40] Sunraku

"The strikes recorded within
can cleave the heavens,

[16:42] Sunraku

pierce the earth, and clear dark clouds."

[16:45] Sunraku

"Divinity equipment is required
to decipher and master them."

[16:49] Sunraku

Wait, isn't "Clear Sky" that
array of skills Wethermon used?

[16:53] Sunraku

What? What?!

[16:55] Emul

What is it, Sunraku-san?

[16:59] Sunraku

I can freaking learn Wethermon's skills?!

[17:04] Sunraku

You kidding me?!

[17:12] Sunraku

Which means...

[17:13] Sunraku

I might be able to learn "Sky Clear", too?!

[17:16] Sunraku

This is too freaking good!

[17:20] Sunraku

It says I need Divinity equipment,
so it might be a while...

[17:24] Sunraku

But this is gonna be great!

[17:26] Sunraku

Right, Emul?

[17:27] Emul

I thought you were gonna
rub my cheeks off...

[17:31] Sunraku

Hell yeah!

[17:33] Sunraku

Let's keep up the pace!

[17:35] Sunraku

And for my last piece of loot!

SIGN Inventoria Key

[17:39] Sunraku

Hey, it's an accessory!

[17:41] Sunraku

I'll bet it gives a pretty sweet stat boost!

[17:45] Sunraku

Let's see...

SIGN Inventoria Key

[17:46] Sunraku

"Inventoria Key."

[17:49] Sunraku

"It is both the door and the
key to a storage space,"

[17:53] Sunraku

"a special bracelet worn only by a
select few, even during the Divinity."

[17:59] Sunraku

"Even if the wearer is player-killed,

[18:02] Sunraku

neither the accessory nor the items
inside the storage space can be stolen."

[18:08] Sunraku

Hey, pretty good!

[18:10] Sunraku

"Provides portable access
to an expandable space."

[18:15] Sunraku

"Synchronizes with anatomical data to
fuse and become a part of the user."

[18:21] Sunraku

"Acts as a warehouse with infinite storage"?

[18:26] Sunraku

So it's like an item box you can stuff anything smaller than 50 meters in?

[18:34] Sunraku

I can also spend some MP to transport into the storage space itself, huh?

[18:41] Sunraku

Not as cool as I'd hoped, but let's give it a try.

[18:54] Emul

H-He disappeared!

[19:03] Sunraku

So this is my storage space... huh?

[19:13] Sunraku

H-Hey...

[19:16] Sunraku

I know I was asking for stuff I could use, but...

SIGN Non-Standard Specialized Armor

Adebane

SIGN Non-Standard Armament: Wire

Keep-Out Wire

SIGN Non-Standard Armament: Blade

Harbinger

[19:30] Sunraku

What the hell is this?!

[19:50] Pencilgon

I'm pretty much destitute now,

[19:52] Pencilgon

but I went hard on bartering and managed to get them.

[19:58] Pencilgon

I'll have something much nicer the next time I come.

[20:02] Pencilgon

I hope you'll give me some leeway this time.

[20:07] Pencilgon

These flowers stay in bloom for five minutes, then die.

[20:14] Pencilgon

But if you pick them before that happens and put them in your inventory,

[20:17] Pencilgon

the flowers stays in bloom, they say.

[20:22] Pencilgon

They live for a moment, then remain for eternity...

[20:25] Pencilgon

The flower's name reflects
that— "Setsunatowa."

[20:29] Pencilgon

Perfect for you and me, right?

[20:32] Pencilgon

You called yourself a copy,

[20:36] Pencilgon

but as far as I'm concerned,
you were the original.

[20:38] Pencilgon

The real deal.

[20:44] (Flashback) Setsuna

If you wish to know of your roots...
of the truth of this world...

[20:54] (Flashback) Setsuna

Seek out "Bahamut."

[20:57] Pencilgon

The truth of this world, eh?

[21:02] Pencilgon

Well, I'd originally meant to quit *SLF*
after I beat Wethermon the Tombguard...

[21:10] Pencilgon

But all right, Set-chan.

[21:21] Pencilgon

Whatever this Bahamut thing is,

[21:24] Pencilgon

*I'll get it to cough up
all the secrets it holds.*

SIGN New Chapter

"Venturing Wolves, Be Ambitious."

SIGN SLF Mini

[23:27] Kids

SLF Theater!

SIGN The Speedrunner's Visit
to the Hidden Flower Grave

[23:31] Emul

Mini!

SIGN SLF Theater

[23:35] Pencilgon

They live for a moment,
then remain for eternity...

[23:38] Pencilgon

The flower's name reflects
that— "Setsunatowa."

[23:41] Pencilgon

Perfect for you and me, right?

[23:46] Pencilgon

Boy, but it wasn't easy to get these.

[23:51] Pencilgon

All my equipment got
confiscated when I respawned.

[24:04] (Flashback) Pencilgon

Sorry, but I'm in a hurry.

[24:06] (Flashback) Pencilgon

You mind taking me on the
secret route to Thirdrema?

[24:11] (Flashback) Mob

So, where's my payment?

[24:13] (Flashback) Pencilgon

Hey, thanks!

[24:14] (Flashback) Pencilgon

I'll take it on loan, if you don't mind.

[24:15] (Flashback) Pencilgon

I'm in a hurry, so later!

[24:19] (Flashback) NPC Flower Seller

Thank you for saving me.

[24:22] (Flashback) NPC Flower Seller

Please take this, as an
expression of my gratitude.

[24:27] (Flashback) Pencilgon

I cleared the event and got the loot!

[24:35] (Flashback) Guard

Hey!

[24:40] Pencilgon

I knew you would be gone.

[24:45] Pencilgon

But I wanted to make it here before dawn.

[24:49] Pencilgon

Just in case... you know?

[24:53] Pencilgon

Kind of a silly thing to hope for, I know.

[24:58] Pencilgon

Boy, am I sentimental or what?

[25:03] Pencilgon

Well, I'll be back.

[25:06] Pencilgon

Set-chan.

Revision #1

Created 2024-09-16 05:29:28 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:29:29 UTC by whimsee